DE Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

- Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung lesen.
- Produkt und Verpackungsmaterial gehören nicht in die Reichweite von Kindern.
- Verpackungs- und Verschleißmaterial umweltgerecht entsorgen.
- Die Weitergabe des Produkts sollte mit der dazugehörigen Gebrauchsanweisung erfolgen.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn es sichtbare Schäden aufweist.

Vorbereitung & Anwendung

Das Gerät wird mit einem selbstgemischten Lockstoff gefüllt und dient dem wirksamen Anlocken und anschließendem fangen von Fruchtfliegen. Zum Fruchtfliegen fangen und um das Obst zu schützen, sollte die gefüllte Fruchtfliegenfalle neben die Obstschale oder in die Nähe des Biomülleimers aufgestellt werden. Die Lockmischung zubereiten und in die Fruchtfliegenfalle geben, und dabei so viel Platz lassen, dass die Falle sich noch problemlos mit dem Deckel schließen lässt. Zum Schließen den Deckel aufsetzen und so lange nach links drehen, bis der Deckel hör und spürbar einrastet. Nun ist die Fruchtfliegenfalle einsatzbereit und kann aufgestellt werden. Nach Bedarf kann dies beliebig oft wiederholt werden.

Lockstoff-Mischung

Für die Lockmischung ein paar Tropfen Spülmittel, 1 Teile Essig oder Fruchtsaft und 2 Teile Wasser miteinander vermischen. Dies kann separat oder direkt in der Fruchtfliegenfalle angemischt werden.

Reinigung

Das Lockmittel sollte regelmäßig ausgetauscht werden. Ein Indikator ist immer die Menge an ertrunkenen Fruchtfliegen oder nach einigen Tagen. Nach dem Entsorgen sollte die Fruchtfliegenfalle mit Spülmittel und Wasser gereinigt werden und kann sofort nachgefüllt werden.

Fragen und Service

Lieber Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben. Bei Fragen und Problemen steht Ihnen unsere Service-Hotline unter der Telefonnummer +49 (0)180 5 007514 (Kosten aus dem dt. Festnetz bei Drucklegung: 14ct/Min., mobil maximal 42ct/Min.) zur Verfügung.
Weitere Informationen finden Sie auch in unserem Retouren-Portal (RMA) im Bereich Support auf unserer Internetseite rma.go-europe.com. Eine Rücksendung erfolgt unter Beifügung des Kaufbelegs und idealerweise in der Originalverpackung an:
WSG Wilhelmshavener Service Gesellschaft mbH
Krabbenweg 14
26388 Wilhelmshaven
Deutschland

EN Operating manual

Safety instructions

- Read the operating instructions before use.
- Keep the product and packaging out of the reach of children.
- Dispose of packaging and worn material in an environmentally friendly way.

- The product should be passed on with the associated instructions for use.
- Do not operate the device if it shows visible damage.

Preparation & use

The device is filled with a self-mixed attractant and is used to effectively attract and then catch fruit flies. To catch fruit flies and protect the fruit, the filled fruit fly trap should be placed next to the fruit bowl or near the organic waste bin. Prepare the attractant mixture and add it to the fruit fly trap, leaving enough space for the trap to close easily with the lid. To close, put the lid on and turn it to the left until it clicks audibly and noticeably into place. The fruit fly trap is now ready for use and can be placed. It can be repeated as often as necessary.

Attractant mixture

For the attractant, mix a few drops of washing-up liquid, 1 part vinegar or fruit juice and 2 parts water. This can be done separately or directly in the fruit fly trap.

Cleaning

The attractant should be replaced regularly. One indicator is always the amount of drowned fruit flies or after a few days. After disposal, the fruit fly trap should be cleaned with detergent and water and can be refilled immediately.

Questions and service

Dear customer,
We are delighted that you have chosen this equipment.
In the case of a defect, please return the device to-gether with the receipt and original packing material to the point of sale.

FR Manuel d'utilisation

Consignes de sécurité

- Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser le produit.
- Tenir le produit et l'emballage hors de portée des enfants.
- Éliminez l'emballage et le matériel usagé dans le respect de l'environnement.
- Le produit doit être transmis avec le mode d'emploi correspondant.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il présente des dommages visibles.

Préparation et utilisation

L'appareil est rempli d'un attractif auto-mélangé et est utilisé pour attirer et attraper efficacement les mouches des fruits. Pour attraper les mouches des fruits et protéger les fruits, le piège à mouches des fruits rempli doit être placé à côté de la coupe de fruits ou près de la poubelle à déchets organiques. Préparez le mélange d'attractif et ajoutez-le dans le piège à mouches des fruits, en laissant suffisamment d'espace pour que le piège puisse se refermer facilement avec le couvercle. Pour le fermer, mettez le couvercle et tournez-le vers la gauche jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible et perceptible. Le piège à mouches des fruits est maintenant prêt à l'emploi et peut être placé. L'opération peut être répétée aussi souvent que nécessaire.

Mélange d'attractif

Pour l'attractif, mélangez quelques gouttes de liquide vaisselle, 1 part de vinaigre ou de jus de fruits et 2 parts d'eau. Ce mélange peut être fait séparément ou directement dans le piège à mouches des fruits.

Nettoyage

L'attractif doit être remplacé régulièrement. Un indicateur est toujours la quantité de mouches des fruits noyées ou après quelques jours. Après élimination, le piège à mouches à fruits doit être nettoyé avec du détergent et de l'eau et peut être rempli à nouveau immédiatement.

Questions et service

Chère cliente, cher client,
Nous sommes ravis que vous ayez choisi cet appareil.
En cas de défaut, veuillez renvoyer l'appareil avec le ticket de caisse et l'emballage d'origine au point de vente.

IT Manuale d'uso

Istruzioni di sicurezza

- Leggere le istruzioni per l'uso prima dell'uso.
- Tenere il prodotto e l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Smaltire l'imballaggio e il materiale usurato nel rispetto dell'ambiente.
- Il prodotto deve essere consegnato con le relative istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta danni visibili.

Preparazione e utilizzo

Il dispositivo è riempito con un attrattivo auto-miscelato e viene utilizzato per attirare e catturare efficacemente i moscerini della frutta. Per catturare i moscerini della frutta e proteggere la frutta, la trappola per mosche della frutta riempita deve essere posizionata accanto alla ciotola della frutta o vicino al contenitore dei rifiuti organici. Preparate la miscela di attrattivo e aggiungetela alla trappola per mosche della frutta, lasciando spazio sufficiente affinché la trappola si chiuda facilmente con il coperchio. Per chiudere, mettere il coperchio e ruotarlo verso sinistra finché non scatta in posizione in modo percettibile e percepibile. La trappola per mosche della frutta è ora pronta per l'uso e può essere posizionata. L'operazione può essere ripetuta tutte le volte che è necessario.

Miscela di attrattivo

Per l'attrattivo, mescolare alcune gocce di detersivo per piatti, 1 parte di aceto o succo di frutta e 2 parti di acqua. Questa operazione può essere effettuata separatamente o direttamente nella trappola per mosche della frutta.

Pulizia

L'attrattivo deve essere sostituito regolarmente. Un indicatore è sempre la quantità di moscerini annegati o dopo qualche giorno. Dopo lo smaltimento, la trappola per mosche della frutta deve essere pulita con acqua e detersivo e può essere riempita immediatamente.

Domande e assistenza

Gentile cliente,
siamo lieti che abbia scelto questa apparecchiatura.
In caso di difetti, la preghiamo di restituire l'apparecchio insieme allo scontrino e al materiale di imballaggio originale al punto vendita.

ES Manual de instrucciones

Instrucciones de seguridad

- Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.

- Mantenga el producto y el embalaje fuera del alcance de los niños.
- Elimine el embalaje y el material gastado de forma respetuosa con el medio ambiente.
- El producto debe entregarse con las instrucciones de uso correspondientes.
- No utilice el aparato si presenta daños visibles.

Preparación y uso

El dispositivo se rellena con un atrayente automezclado y se utiliza para atraer y atrapar eficazmente a las moscas de la fruta. Para atrapar las moscas de la fruta y proteger la fruta, la trampa para moscas de la fruta llena debe colocarse junto al frutero o cerca del cubo de la basura orgánica. Prepare la mezcla atrayente y añádala a la trampa para moscas de la fruta, dejando espacio suficiente para que la trampa se cierre fácilmente con la tapa. Para cerrarla, coloque la tapa y gírela hacia la izquierda hasta que encaje de forma audible y perceptible. La trampa de la mosca de la fruta ya está lista para su uso y puede colocarse. Se puede repetir tantas veces como sea necesario.

Mezcla atrayente

Para el atrayente, mezcle unas gotas de detergente líquido, 1 parte de vinagre o zumo de fruta y 2 partes de agua. Esto puede hacerse por separado o directamente en la trampa para moscas de la fruta.

Limpieza de

El atrayente debe sustituirse con regularidad. Un indicador es siempre la cantidad de moscas de la fruta ahogadas o al cabo de unos días. Después de la eliminación, la trampa para moscas de la fruta debe limpiarse con detergente y agua y puede rellenarse inmediatamente.

Preguntas y servicio

Estimado cliente,
Nos alegramos de que se haya decidido por este aparato.
En caso de defecto, devuelva el aparato junto con el recibo y el material de embalaje original al punto de venta.

RO Manual de utilizare

Instrucţiuni de siguranţă

- Citiţi instrucţiunile de utilizare înainte de utilizare.
- Păstraţi produsul şi ambalajul departe de îndemâna copiilor.
- Aruncaţi ambalajul şi materialul uzat într-un mod ecologic.
- Produsul trebuie transmis împreună cu instrucţiunile de utilizare asociate.
- Nu utilizaţi dispozitivul dacă prezintă deteriorări vizibile.

Pregătire şi utilizare

Dispozitivul este umplut cu un atractant autoamestecat şi este utilizat pentru a atrage şi apoi prinde în mod eficient muştele de fructe. Pentru a prinde muştele de fructe şi a proteja fructele, capcana umplută pentru muştele de fructe trebuie amplasată lângă bolul cu fructe sau lângă coşul de gunoi organic. Pregătiţi amestecul atrăgător şi adăugaţi-l în capcana pentru muşte de fructe, lăsând suficient spaţiu pentru ca capcana să se poată închide uşor cu capacul. Pentru închidere, puneţi capacul şi rotiţi-l spre stânga până când se fixează în mod audibil şi vizibil. Capcana pentru muşte de fructe este acum gata de utilizare şi poate fi amplasată. Aceasta poate fi repetată ori de câte ori este necesar.

Amestecul de atractant

Pentru atractant, amestecați câteva picături de detergent, 1 parte oțet sau suc de fructe și 2 părți apă. Acest lucru se poate face separat sau direct în capcana pentru muștele fructelor.

Curățarea

Atractantul trebuie înlocuit în mod regulat. Un indicator este întotdeauna cantitatea de muște de fructe înecate sau după câteva zile. După eliminare, capcana pentru muște de fructe trebuie curățată cu detergent și apă și poate fi reumplută imediat.

Întrebări și servicii

Stimate client,
Suntem încântați că ați ales acest echipament.
În cazul unui defect, vă rugăm să returnați dispozitivul împreună cu chitanța și materialul de ambalare original la punctul de vânzare.

HU Kezelési útmutató

Biztonsági utasítások

- Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
- Tartsa a terméket és a csomagolást gyermekek elől elzárva.
- A csomagolást és a kopott anyagokat környezetbarát módon ártalmatlanítsa.
- A terméket a hozzá tartozó használati utasítással együtt kell továbbadni.
- Ne működtesse a készüléket, ha látható sérüléseket mutat.

‚Előkészítés és használat

A készüléket egy saját maga által kikevert csalogatószerrel töltjük meg, és a gyümölcslegyek hatékony vonzására, majd elkapására szolgál. A gyümölcslegyek elkapása és a gyümölcsök védelme érdekében a megtöltött gyümölcslégycsapdát a gyümölcstál mellé vagy a szerves hulladékgyűjtő mellé kell helyezni. Készítse el a csalogatóanyag-keveréket, és adja hozzá a gyümölcslégycsapdához, elegendő helyet hagyva, hogy a csapda könnyen záródjon a fedéllel. A záráshoz tegye fel a fedelet, és fordítsa balra, amíg hallhatóan és érezhetően a helyére nem kattan. A gyümölcslégycsapda most már használatra kész és kihelyezhető. A műveletet annyiszor lehet megismételni, ahányszor csak szükséges.

Vonzóanyag-keverék

A csalogatóanyaghoz keverjen össze néhány csepp mosogatószert, 1 rész ecetet vagy gyümölcslevet és 2 rész vizet. Ez történhet külön vagy közvetlenül a gyümölcslégycsapdába.

Tisztítás

A csalogatószert rendszeresen cserélni kell. Az egyik mutató mindig a megfulladt gyümölcslegyek mennyisége vagy néhány nap múlva. Eltávolítás után a gyümölcslégycsapdát tisztítószerrel és vízzel kell megtisztítani, és azonnal újra lehet tölteni.

Kérdések és szerviz

Kedves vásárló!
Örülünk, hogy ezt a berendezést választotta.
Hiba esetén kérjük, hogy a készüléket a nyugtával és az eredeti csomagolóanyaggal együtt küldje vissza az eladási helyre.

CS Návod k obsluze

Bezpečnostní pokyny

- Před použitím si přečtěte návod k obsluze.
- Výrobek a obal uchovávejte mimo dosah dětí.
- Obal a opotřebovaný materiál zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- Výrobek by měl být předáván s příslušným návodem k použití.
- Zařízení nepoužívejte, pokud vykazuje viditelné poškození.

Příprava a použití

Přístroj je naplněn samomísícím se atraktantem a slouží k účinnému přilákání a následnému odchytu ovocných mušek. Pro odchyt ovocných mušek a ochranu ovoce by měl být naplněný lapač umístěn vedle mísy s ovocem nebo v blízkosti koše na organický odpad. Připravte si atraktantovou směs a přidejte ji do pasti na ovocné mouchy, přičemž ponechte dostatek místa, aby se past mohla snadno uzavřít víčkem. Chcete-li past zavřít, nasaďte víko a otočte jím doleva, dokud slyšitelně a zřetelně nezacvakne na místě. Past na ovocné mušky je nyní připravena k použití a lze ji umístit. To lze opakovat tak často, jak je třeba.

Lákavá směs

Jako atraktant smíchejte několik kapek prostředku na mytí nádobí, 1 díl octa nebo ovocné šťávy a 2 díly vody. To lze provést samostatně nebo přímo v pasti na ovocné mušky.

Čištění

Atraktant by se měl pravidelně vyměňovat. Jedním z ukazatelů je vždy množství utopených ovocných mušek nebo po několika dnech. Po likvidaci je třeba past na ovocné mušky vyčistit čisticím prostředkem a vodou a lze ji ihned znovu naplnit.

Dotazy a servis

Vážený zákazníku,
Jsme rádi, že jste si vybrali toto zařízení.
V případě závady prosím vraťte zařízení spolu s účtenkou a originálním balicím materiálem na prodejní místo.

EL Εγχειρίδιο λειτουργίας

Οδηγίες ασφαλείας

- Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη χρήση.
- Φυλάξτε το προϊόν και τη συσκευασία μακριά από παιδιά.
- Απορρίψτε τη συσκευασία και το φθαρμένο υλικό με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
- Το προϊόν πρέπει να μεταβιβάζεται μαζί με τις σχετικές οδηγίες χρήσης.
- Μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή εάν παρουσιάζει ορατές φθορές.

Προετοιμασία και χρήση

Η συσκευή είναι γεμάτη με ένα αυτοαναμιγνυόμενο ελκυστικό και χρησιμοποιείται για την αποτελεσματική προσέλκυση και στη συνέχεια τη σύλληψη των φρουτόμυγων. Για τη σύλληψη των φρουτόμυγων και την προστασία των φρούτων, η γεμάτη παγίδα φρουτόμυγας πρέπει να

τοποθετείται δίπλα στο μπολ με τα φρούτα ή κοντά στον κάδο οργανικών απορριμμάτων. Ετοιμάστε το μείγμα ελκυστικού και προσθέστε το στην παγίδα φρουτόμυγας, αφήνοντας αρκετό χώρο ώστε η παγίδα να κλείνει εύκολα με το καπάκι. Για να κλείσετε, τοποθετήστε το καπάκι και γυρίστε το προς τα αριστερά μέχρι να κάνει ηχηρό και αισθητό κλικ στη θέση του. Η παγίδα φρουτόμυγας είναι πλέον έτοιμη για χρήση και μπορεί να τοποθετηθεί. Μπορεί να επαναληφθεί όσο συχνά χρειάζεται.

Μείγμα ελκυστικού

Για το ελκυστικό, αναμείξτε μερικές σταγόνες υγρού πλύσης, 1 μέρος ξύδι ή χυμό φρούτων και 2 μέρη νερό. Αυτό μπορεί να γίνει ξεχωριστά ή απευθείας στην παγίδα της φρουτόμυγας.

Καθαρισμός

Το ελκυστικό πρέπει να αντικαθίσταται τακτικά. Ένας δείκτης είναι πάντα η ποσότητα των πνιγμένων φρουτόμυγων ή μετά από μερικές ημέρες. Μετά την απόρριψη, η παγίδα φρουτόμυγας πρέπει να καθαρίζεται με απορρυπαντικό και νερό και μπορεί να ξαναγεμίσει αμέσως.

Ερωτήσεις και εξυπηρέτηση

Αγαπητέ πελάτη,
Χαιρόμαστε που επιλέξατε αυτόν τον εξοπλισμό.
Σε περίπτωση ελαττώματος, παρακαλούμε να επιστρέψετε τη συσκευή μαζί με την απόδειξη και το αρχικό υλικό συσκευασίας στο σημείο πώλησης.

Entsorgung / Disposal / Élimination / Smaltimento / Eliminación/ Eliminarea / Ártalmatlanítás / Eliminarea / Διάθεση αποβλήτων

	Informieren Sie sich über die Möglichkeiten der unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten bei Ihrem Händler. / Find out about the possibilities of taking back used appliances free of charge from your dealer. / Informez-vous sur les possibilités de reprise gratuite des appareils usagés chez de votre revendeur. / Informati sulle possibilità di ritirare gratuitamente gli apparecchi usati dal tuo rivenditore. / Infórmese sobre las posibilidades de recuperar los aparatos usados sin coste en su distribuidor. / Aflați despre posibilitățile de a prelua gratuit aparatele uzate de la dealerul dumneavoastră. / Tájékozódjon a használt készülékek ingyenes visszavételének lehetőségeiről a kereskedőnél. / Informujte se o možnostech bezplatného zpětného odběru použitých spotřebičů u prodejce.
	Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune über die Möglichkeiten der korrekten Entsorgung. / The packaging is made of environmentally friendly materials that you can dispose of at local recycling points. Advice on the options with which to dispose of your old device can be obtained from your municipal or local administration offices. / L'emballage est constitué de matériaux recyclables que vous pouvez apporter à des centres de collecte locaux qui se chargent de son recyclage. Renseignez-vous sur les possibilités d'élimination des déchets auprès de l'administration locale. / I materiali d'imballo sono ecocompatibili e si lasciano riciclare nei centri di raccolta differenziata locali. Si consiglia di informarsi presso il proprio comune circa le possibilità di uno smaltimento corretto. / El embalaje está hecho con materiales ecológicos que se pueden eliminar en los centros de reciclaje locales. Infórmese en su municipio sobre las posibilidades de la correcta eliminación. / Ambalajul constă din materiale ecologice, care pot fi eliminate prin intermediul centrelor de reciclare locale. Informați-vă la autoritățile locale cu privire la opțiunile de eliminare corectă. / A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi hulladék-újrahasznosító állomásokon kidobhat. A hulladék megfelelő ártalmatlanításával kapcsolatban tájékozódjon a helyi önkormányzatnál. / Obal je vyroben z ekologických materiálů, které můžete odevzdat v místním recyklačním centru. Zeptejte se svého místního úřadu na možnosti správné likvidace.
FR ES	Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich und Spanien. / The Triman logo is only valid for France and Spain. / L'appareil et les matériaux d'emballage sont recyclables, éliminez-les séparément pour une meilleure gestion des déchets. Le logo Triman est valable en France et en Espagne uniquement. Points de collecte sur www. quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! / Il logo Triman è valido solo per Francia e Spagna. / El aparato y el embalaje pueden reciclarse. Para una mejor gestión de los residuos, deséchelos por separado. El logotipo Triman sólo es válido en Francia y España. / Sigla Triman este valabilă numai pentru Franța și Spania. / A Triman logó csak Franciaországban és Spanyolországban érvényes. / Logo Triman platí pouze pro Francii a Španělsko. / Το λογότυπο Triman ισχύει μόνο για τη Γαλλία και την Ισπανία.
d d b - a b - a c c RACCOLTA DIFFERENZIATA Verifica le disposizioni del tuo Comune. Separa le componenti e conferiscile in modo corretto.	Das Logo gilt nur für Italien. / The logo is only applicable to Italy. / Ce logo n'est valable que pour l'Italie. / L'apparecchio e i materiali d'imballo sono riciclabili, smaltirli pertanto separatamente per un migliore trattamento dei rifiuti. Si consiglia di informarsi presso il proprio comune circa le possibilità di uno smaltimento corretto. Osservare i seguenti codici riportati sui materiali d'imballo: (a) cifre, (b) sigle e (c) materiale con il seguente significato: 1–7: materiale plastico / 20–22: carta e cartone / 80–98: materiali compositi e (d) tipo di imballaggio. Il logo vale solo per l'Italia. / El logotipo solo es aplicable a Italia. / Sigla este valabilă numai pentru Italia. / Az embléma csak Olaszországra vonatkozik. / Logo je platné pouze pro Itálii. / Το λογότυπο ισχύει μόνο για την Ιταλία.